

Рыбакова Е. В. О некоторых подходах к разработке иноязычного профессионально-ориентированного пособия для бакалавров инженерного профиля / Е. В. Рыбакова // Научный диалог. — 2017. — № 3. — С. 580-270. — DOI: 10.24224/2227-1295-2017-3-258-270.

Rybakova, E. V. (2017). On Certain Approaches to Development of Foreign Language Professionally-Oriented Textbook for Engineering Bachelor Courses. *Nauchnyy dialog*, 3: 258-270. DOI: 10.24224/2227-1295-2017-3-258-270. (In Russ.).



Журнал включен в Перечень ВАК

УДК 372:881.111.1

DOI: 10.24224/2227-1295-2017-3-258-270

О некоторых подходах к разработке иноязычного профессионально-ориентированного пособия для бакалавров инженерного профиля

© Рыбакова Екатерина Владимировна (2017), кандидат педагогических наук, доцент кафедры иностранных языков для инженерных направлений Института филологии и межкультурной коммуникации, Сибирский федеральный университет (Красноярск, Россия), rybakova355@mail.ru.

Статья посвящена вопросам разработки профессионально-ориентированного пособия для инженерных направлений подготовки бакалавриата. Этапы разработки концепции профессионально-ориентированного пособия рассматриваются с позиций реализации коммуникативного подхода к обучению профессиональному иностранному языку. Значительное внимание уделяется вопросам определения тематического профессионального содержания разделов пособия, обеспечения его соответствия современным образовательным стандартам. Подчеркивается необходимость проблемной постановки профессиональных тем как способа стимулирования коммуникативной деятельности. Конкретизированы виды дискурса, в рамках которых должна реализовываться межкультурная профессиональная коммуникация бакалавров инженерного профиля. Особое внимание уделяется созданию комплекса упражнений пособия на основе аутентичных текстов, репрезентирующих функционально-стилистические характеристики ключевых видов дискурса и позволяющих развивать у бакалавров умение использовать различные дискурсивные стратегии. Новизна исследования видится в том, что рассматривается возможность моделирования профессиональной деятельности в пособии посредством конструирования профессионального сюжета для каждого тематического раздела, который бы детерминировал логически взаимосвязанную последовательность ситуаций устного и письменного профессионального взаимодействия, подразумевающую интерпрета-

цию и порождение типичных текстов, репрезентирующих деловой, профессиональный и научный дискурс. Отмечено, что коммуникативная направленность пособия обеспечивается благодаря разработке упражнений на базе аутентичных текстов, соответствующих перечню выявленных типичных коммуникативных ситуаций.

Ключевые слова: иноязычное профессионально-ориентированное пособие; межкультурная профессиональная коммуникативная компетенция; федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования; бакалавриат; дискурс; текст-эталон; комплекс упражнений.

1. Введение

Общепризнанным является утверждение о том, что «в современном обществе инженерная профессия становится не только одной из самых массовых, но и одной из важнейших по степени влияния инженерного труда на общество» [Шарафутдинова и др., 2012, с. 255]. Российским инженерам предстоит реализация амбициозных задач, связанных с развитием отечественной науки и совершенствованием технологий. Высокий профессионализм современных выпускников необходим для модернизации промышленности и создания современной инфраструктуры производств. Реализация этих задач в условиях глобализации и широкого спектра международного сотрудничества предполагает способность выпускников эффективно организовывать межкультурную коммуникацию с целью повышения эффективности профессиональной и научной деятельности. Высокое качество иноязычной подготовки бакалавров инженерного профиля неразрывно связано с наличием современных профессионально-ориентированных пособий, обеспечивающих формирование межкультурной профессиональной коммуникативной компетенции. Разработка подобных актуальных, методически грамотных пособий является одной из приоритетных задач высшей школы, а следовательно, и предметом широкой научной дискуссии.

Отправной точкой создания профессионально-ориентированного пособия является разработка концепции, которая обеспечит соподчиненность реализуемых в пособии задач сформулированной цели пособия, придавая таким образом пособию свойство целостности, базирующейся на реализации принципов лингводидактики, и, конечно, организации рационально градуированной, методически целесообразной учебной деятельности, обеспечивающей заранее заданные промежуточные и итоговые результаты обучения. С одной стороны, многим вопросам, связанным с разработкой профессионально-ориентированных пособий, уделяется внимание в научных публикациях, с другой стороны, рассматриваемые в них методики реализации различных способов повышения эффективности процесса профессионального иноязычного образования на данный момент скорее являются

яркой палитрой или мозаикой методических возможностей, которые могут быть по-разному интерпретированы и реализованы в профессионально-ориентированных пособиях. По этой причине мы полагаем, что предпринимаемая в данном исследовании попытка еще раз взглянуть на общую картину подготовки пособия — это еще одна возможность осмыслить логику и последовательность разработки профессионально-ориентированного пособия, которая вносит определенный вклад в перспективу создания пособий, отвечающих как сформулированным во ФГОС ВО требованиям, так и образовательным потребностям бакалавров инженерного профиля.

2. Определение научно-профессиональной тематики пособия

В первую очередь разработчики должны обеспечить адекватное современным профессиональным требованиям тематическое содержание пособия, что предполагает соответствие тематики разделов пособия ФГОС ВО, где представлены профессиональные область и объекты конкретного направления подготовки. Конечно, соблюдение тематики не должно быть формальным, важно, чтобы пособие содержало актуальные сведения об объектах профессиональной деятельности. Как справедливо отмечает О. Н. Исаева, «учебное пособие должно быть ориентировано на последние достижения в той или иной сфере человеческой деятельности, своевременно отражать научные достижения в сферах, непосредственно затрагивающих профессиональные интересы обучающихся» [Исаева, 2007, с. 130]. Кроме того, необходимо принимать во внимание, что бакалавры рассматривают изучение профессионального иностранного языка в том числе в качестве способа повышения своей академической мобильности, еще одной возможности расширить образовательную базу и, как следствие, обеспечить более широкую сеть профессиональных и научных контактов в будущем. Соответственно, пособие, содержащее современную профилирующую тематику, позволит повысить уровень мотивации бакалавров к изучению тем, содержащихся в пособии, поскольку им будет очевидно прикладная ценность изучаемого иноязычного материала. Кроме того, современная молодежь хорошо осознает, что им необходим иностранный язык для продвижения своих научных идей [Никульшина и др., 2003, с. 552], а в связи с тем, что статус молодого ученого в современном контексте высок, научная профессиональная тематика в пособии также является ценным образовательным ресурсом. Помимо этого, важно, чтобы отбираемые материалы носили не только просветительский, но и проблемный характер. Как отмечают К. Уилсон и Л. Янг, «учебные материалы должны вызывать интерес и “бросать вызов”, чтобы у студентов появлялась мотивация к их

обсуждению, таким образом обеспечивая столь необходимое для обучения коммуникативное взаимодействие [Wilson et al., 2007, p. 54]. Соответственно, правильно подобранная научно-профессиональная тематика вносит значительный вклад в формирование межкультурной профессиональной коммуникативной компетенции, поскольку студенты «способны трансформировать имеющиеся у них знания и умения в компетенции при условии высокой мотивации к активной познавательной деятельности» [Айкина, 2014, с. 149].

3. Ориентация пособия на формирование релевантных дискурсивных стратегий

Следующим этапом работы над пособием является определение сфер, в которых бакалавр должен осуществлять межкультурную профессиональную коммуникацию. Для большинства образовательных программ бакалавриата инженерного профиля во ФГОС ВО предусмотрены научно-исследовательская, проектно-конструкторская, производственно-технологическая, организационно-управленческая виды профессиональной деятельности [Федеральный ..., 2015]. Таким образом, представленные во ФГОС ВО сведения о видах профессиональной деятельности позволяют сделать вывод о том, что устная и письменная коммуникация бакалавров инженерного профиля должна осуществляться в рамках профессионального, делового и научного дискурса. Подобные ориентиры предполагают необходимость разработки такого пособия, где учебные материалы отражают функционально-стилистические характеристики целевых видов дискурса. И одной из приоритетных задач, несомненно, является наличие в пособии учебной деятельности, развивающей у бакалавров дискурсивную компетенцию, которая «трактруется как способность коммуниканта воспринимать и порождать дискурс, т. е. интерпретировать и использовать тезаурус того или иного дискурсивного сообщества в процессе восприятия (декодирования) текстов и через понимание системных характеристик дискурса демонстрировать умение организовать языковой материал в композиционно оформленное, целостное и завершенное речевое произведение» [Горбунов, 2014, с. 170] в условиях социально, культурно и профессионально детерминированной ситуации речевого взаимодействия, направленного на решение поставленной коммуникативной задачи. Таким образом, комплекс упражнений пособия должен быть направлен, помимо прочего, на то, чтобы обучить бакалавров использовать адекватные дискурсивные стратегии в устной и письменной деловой, профессиональной и научной коммуникации.

4. Реализация принципа контекстного обучения

Когда тематическое содержание и ключевые для пособия виды дискурса определены, перед разработчиками возникает, пожалуй, одна из самых сложных задач, а именно задача моделирования профессиональной деятельности в пособии, предполагающей устную и письменную профессиональную, деловую и научную коммуникацию для каждого тематического раздела. По мнению Е. С. Бочаровой, профессиональная ситуация может рассматриваться «как совокупность взаимосвязанных фактов, явлений и проблем, характеризующих конкретный период или событие в деятельности и требующих соответствующих решений или других активных действий» [Бочарова, и др., 2013, с. 40]. Как отмечает И. И. Галимзянова, «в контекстном обучении содержание учебной деятельности студента отбирается не только в логике науки, но и через модель специалиста — в контексте будущей практической (профессиональной и социальной) деятельности, что придает целостность, системную организованность и личностный смысл усваиваемым знаниям» [Галимзянова, 2008, с. 129]. Моделирование коммуникативных ситуаций является одним из интерактивных методов обучения, предполагающим воспроизведение в условиях обучения процессов, схожих с происходящими в реальной системе. Таким образом, содержание, структура и формы взаимодействия в учебно-коммуникативных ситуациях «должны быть максимально приближены к ситуациям реального общения в сфере профессиональной деятельности и вовлекать студентов в активную мыслительную и коммуникативную деятельность» [Мезенцева, 2014, с. 201]. Соответственно, «являясь имитацией жизненно-важного поведения, проблемная профессиональная ситуация выступает как специфическая форма его моделирования, поскольку она возникает и выполняет роль в ходе формирования наиболее сложных форм поведения человека [Мальцева и др., 2013, с. 67].

Данная задача наиболее успешно может быть решена, как мы полагаем, если для каждого тематического раздела будет произведено конструирование профессионального сюжета, представленного логически взаимосвязанными типичными ситуациями профессионального устного и письменного общения, происходящего в процессе реализации обязанностей и решения задач, объединенными общим контекстом. Смоделированные наиболее типичные ситуации позволяют, в свою очередь, определить типологию устных и письменных текстов, порождение которых детерминировано спектром профессиональных задач, представленных в каждом тематическом разделе, а также произвести конкретизацию функционально-стилистических характеристик этих текстов.

5. Отбор лексико-грамматического содержания пособия

Определение для каждого раздела пособия профессионального тематического содержания, видов дискурса, профессиональных сюжетов, соответствующих им профессиональных задач, видов устных и письменных текстов, порождаемых для их решения, и конкретизация их функционально-стилистических характеристик в результате позволяет разработчикам ответить на вопрос, какой объем современной общенаучной и профессиональной лексики, в том числе коллокаций и терминологии, необходим для каждого тематического раздела. Для ряда тем и разделов, как мы полагаем, будет вполне оправданным определение перечня терминов-синонимов, обозначающих элементы устройств и технологических процессов, функций и способов эксплуатации оборудования, репрезентирующих профессиональную британскую и американскую коммуникацию. Разработчикам также необходимо принимать во внимание, что помимо того, что каждая профессия «имеет собственную терминологию и много специализированной лексики, даже, так называемые, общеупотребительные слова, имеют строго определенное и точное значение, различающееся в разных профессиональных областях» [Ма, 2014, р. 9]. Соответственно, необходимо определить перечень общеупотребительных слов, значение которых становится специализированным в выбранной для пособия профессиональной инженерной области.

Кроме того, четкое понимание структуры пособия также помогает разработчикам найти способы сбалансировать соблюдение принципа обучения от более простых грамматически и синтаксических аспектов к более сложным с дискурсивными характеристиками текстов, представленными в тематических разделах и во многом детерминирующими репрезентацию тех или иных языковых аспектов. Сформированное на данном этапе представление о тематической и коммуникативной структуре каждого раздела пособия, помогает принять решение о том, повторение какого объема грамматического и лексического материала было бы логично и уместно организовать в каждом из следующих друг за другом разделов, а также определить, формирование каких речевых умений достижимо в рамках одного тематического раздела, а какие умения должны, в определенной форме, далее развиваться в последующих разделах.

6. Аутентичные тексты-эталоны как основа коммуникативно-направленного комплекса упражнений пособия

Когда вопросы, связанные с лексическим и грамматическим наполнением каждого раздела, решены и определены формируемые в разделах

пособия коммуникативные компетенции, ключевым становится вопрос практической реализации коммуникативной направленности пособия. Соответственно, разработчикам необходимо определить, какой комплекс упражнений позволит бакалаврам научиться интерпретировать и порождать типологию устных и письменных текстов, конкретизированных на этапе разработки концепцией пособия. Отметим, что коммуникативная направленность упражнений должна найти свое отражение в максимальном соответствии развиваемых коммуникативных умений и формируемых дискурсивных стратегий типичным ситуациям профессионального общения, детерминированных контекстом профессиональной деятельности, смоделированной в рамках профессиональных сюжетов пособия. Мы полагаем, что упражнения, отвечающие данным параметрам, могут быть разработаны только на основе дискурсивно аутентичных текстов-эталонов, обладающих семантическим и функционально-структурным единством, обеспеченным определенными правилами построения, а также закономерностями смыслового и формального соединения составляющих их единиц. Е. В. Носонович и Р. П. Мильруд определяют дискурсивную аутентичность текста как соответствие текста определенной прагматической ситуации, которая предопределяет выбор языковых средств, необходимых для решения задачи общения, наряду со структурой высказывания, а также возможностями интерпретации текста [Носонович и др., 1999, с. 6—12].

Таким образом, аутентичность текстов-эталонов, на основе которых будут конструироваться упражнения, имеет большую методическую ценность, потому что, даже преобразованные в упражнения, эти тексты показывают реальное употребление различных конструкций и способствуют пониманию функционально-стилистических характеристик целевых видов дискурса. В данном случае речь идет не только об аутентичных текстах, используемых для создания условно-коммуникативных и коммуникативных упражнений, но в том числе и о тех текстах-эталонах, которые будут преобразованы в языковые упражнения на заполнение пропусков как лексическими единицами, так и грамматическими формами. Поскольку свойства аутентичных текстов, такие как «связность, цельность, информативная насыщенность, соответствие логико-композиционной и логикосмысловой особенностям» ключевых видов дискурса [Охлопкова, 2014, с. 10], будут, во-первых, помогать студентам успешнее выполнять языковые упражнения, во-вторых, способствовать изучению закономерностей их построения. Соответственно, комплекс упражнений, разработанных на основе дискурсивно аутентичных тестов, способствует реализации главного требования «коммуникативного подхода — приближению про-

цесса обучения иностранному языку вне среды его функционирования к реальной языковой действительности» [Кечерукова и др., 2016, с. 215].

С учетом вышеприведенных доводов концепция пособия и ее детализация позволяют отобрать адекватный задачам каждого раздела перечень аутентичных текстов для категорий упражнений, направленных на развитие стратегий чтения, а также ряд аудиотекстов для заданий на перцепцию и интерпретацию звучащей речи. Благодаря правильно сформулированным заданиям студенты получают возможность анализировать присущие текстам-эталонам функционально-стилистические характеристики и делать выводы об основных правилах их порождения. Предпочтительно, чтобы среди этих материалов были тексты, репрезентирующие научный дискурс, поскольку студенты, изучающие инженерные технологии, должны получить представление о принципиально важных, сущностных характеристиках научного дискурса, присущих ему нормам и стереотипам, способах развертывания идеи в текстовое сообщение. Упражнения, созданные на базе аутентичных научных текстов, позволят обучить бакалавров «пониманию при чтении чужого текста и порождению при написании собственного текста» [Никульшина, 2008, с. 249]. Как справедливо принято считать, студенты способны значительно продвинуться в умении порождать тексты, репрезентирующие научный дискурс, только когда у них появляется чрезвычайно важное понимание особых лингвистических традиций, которые преобладают в определенной профессиональной области» [Poccano, 2013, p. 33]. Изучение вопросов, связанных с интерпретацией и порождением текстов, представляющих научный дискурс, имеет большое значение, в том числе и по причине того, что бакалавры на современном этапе активно участвуют в международной студенческой научной деятельности.

Второй массив отбираемых текстов должен включать как аудио-тексты, так и тексты-эталоны, посредством которых зафиксированы типичные ситуации устной профессиональной, деловой и научной коммуникации, а также тексты-эталоны, представляющие письменную коммуникацию, на основе которых будет создана методически целесообразная типология упражнений (языковых, условно-коммуникативных и коммуникативных). Кроме того, зарубежные исследователи, наряду с отечественными, рассматривают вопрос привлечения графических изображений с целью поощрения студентов к обсуждению профессиональных объектов и полагают, что наличие подобных иллюстраций является одним из важных параметров профессионально-ориентированного пособия, отвечающего современным требованиям. Поэтому предпочтительным является отбор релевантных для тематики разделов пособия аутентичных текстов-иллюстраций с раз-

яснительными надписями. Эти тексты могут быть использованы как для семантизации новой лексики, так и для условно-коммуникативных или же коммуникативных упражнений. Аутентичные тексты в виде таблиц и графиков также способны привнести в пособие информацию о профессиональных реалиях, потому что это широко распространенный способ систематизации данных. Коммуникативные умения, предполагающие порождение текстов связанных с анализом таблиц и графиков в рамках профессионального, делового или научного дискурса, являются востребованными в межкультурной профессиональной коммуникации.

7. Выводы

Представленный вариант разработки концепции пособия и дальнейших этапов работы, связанных с отбором, методической обработкой и организацией материалов профессионально-ориентированного пособия, как мы полагаем, во многом позволяет разработчикам реализовать ключевые требования, такие как обеспечение научной актуальности профессиональной тематики пособия, создание условий для максимального приближения содержания и процесса учебной деятельности к содержанию, формам и методам профессиональной деятельности, а также использование коммуникативного подхода посредством создания методически грамотного комплекса упражнений. Конструирование профессиональных контекстообразующих сюжетов, в том числе благодаря консультациям с сотрудниками выпускающих кафедр, как нам представляется, может являться способом эффективного моделирования межкультурной деловой, профессиональной и научной деятельности в образовательном процессе. Смоделированная профессиональная деятельность, в свою очередь, детерминирует для каждого тематического раздела пособия определенную типологию текстов-эталонов, соответствующих выявленным ситуациям профессионального общения, а также их последовательность, корреляцию и дискурсивные характеристики. Конкретизированная типология аутентичных текстов-эталонов во многом обуславливает разновидности разрабатываемых на их основе упражнений. При этом ориентация пособия на сбалансированное обучение устной и письменной коммуникации предполагает включение в каждый раздел упражнений на базе как аудио-текстов, так и текстов-эталонов, зафиксированных в письменной форме, репрезентирующих профессиональную и деловую монологическую и диалогическую коммуникацию, а также упражнений, сконструированных на основе образцов текстов письменной коммуникации, представляющих целевые для пособия виды дискурса. Как результат, упражнения, направленные на вовлечение

бакалавров в процесс коммуникации, необходимой для реализации задач смоделированной профессиональной деятельности, обеспечивают усвоение профессиональной лексики и терминологии и овладение набором дискурсивных стратегий, которые в совокупности позволяют сформировать межкультурную профессиональную коммуникативную компетенцию бакалавра.

Литература

1. Айкина Т. Ю. Развитие критического мышления студентов технических специальностей в рамках дисциплины «Английский язык» / Т. Ю. Айкина // Вестник ТГПУ. — 2014. — № 4 (145). — С. 149—151.

2. Бочарова Е. С. Имитационные технологии и приемы в процессе обучения будущих дизайнеров / Е. С. Бочарова, Е. В. Трушина // Известия ТулГУ. Гуманитарные науки. — 2013. — № 3 (2). — С. 39—44.

3. Галимзянова И. И. Иноязычная коммуникативная подготовка студентов технической специальности в процессе контекстного обучения / И. И. Галимзянова // Вестник Казанского технологического университета. — 2008. — № 4. — С. 127—132.

4. Горбунов А. Г. Дискурсивная иноязычная компетенция : онтологический подход / А. Г. Горбунов // Вестник ТГПУ. — 2014. — № 6 (147). — С. 167—171.

5. Исаева О. Н. Сущность профессионально-ориентированного обучения студентов-нефилологов иностранному языку / О. Н. Исаева // Вестник СамГУ. — 2007. — № 1 (51). — С. 127—135.

6. Кечерукова М. А. Прагматический текст в методике обучения иностранным языкам / М. А. Кечерукова, А. М. Тевелевич // Научный диалог. — 2016. — № 5 (53). — С. 214—224.

7. Мальцева Н. А. Профессиональная ситуация как модель организации самостоятельной учебной деятельности при обучении опосредованному общению на иностранном языке / Н. А. Мальцева, О. Г. Артемова, Е. Г. Гализина // Вестник ВГТУ. — 2013. — № 5 (2). — С. 66—68.

8. Мезенцева М. И. Структура, содержание и методическая организация комплекса учебно-коммуникативных ситуаций для обучения иноязычному речевому этикету студентов технических специальностей / М. И. Мезенцева // Ученые записки. Электронный научный журнал Курского государственного университета. — 2014. — № 4 (32). — С. 199—204.

9. Никульшина Н. Л. Курс английского языка для ученых-исследователей : теоретические и практические аспекты проектирования / Н. Л. Никульшина, Р. П. Мильруд // Вестник ТГТУ. — 2003. — № 3. — С. 552—566.

10. Никульшина Н. Л. Письменный научный дискурс как объект моделирования в учебных целях / Н. Л. Никульшина // Вестник ТГУ. — 2008. — № 3. — С. 245—250.

11. Носонович Е. В. Параметры аутентичного учебного текста / Е. В. Носонович, Р. П. Мильруд // Иностранные языки в школе. — 1999. — № 1. — С. 6—12.

12. *Охлопкова А. Г.* Отбор профессионально ориентированных текстов и разработка комплекса упражнений при обучении навыкам чтения в неязыковом учебном заведении / А. Г. Охлопкова // Среднее профессиональное образование. — 2014. — № 1. — С. 10—12.

13. *Федеральный* государственный образовательный стандарт высшего образования по направлению подготовки 23.03.02 Наземные транспортно-технологические комплексы от 6 марта 2015 года № 162 [Электронный ресурс]. — Режим доступа : <http://fgosvo.ru/news/2/1055>.

14. *Шарафутдинова Р. И.* Профессиональная деятельность современного инженера / Р. И. Шарафутдинова, И. И. Галимзянова // Вестник Казанского технологического университета. — 2012. — № 6. — С. 255—257.

15. *Ma Y.* Research on Oil and Gas Storage and Transportation Special English Teaching Methods by ESP Theory / Y. Ma // International Journal of Education and Information Studies. — 2014. — № 1. — P. 9—14.

16. *Porcaro J. W.* Teaching English for Science and Technology : An Approach for Reading with Engineering English / J. W. Porcaro // English Teaching Forum. — 2013. — № 2. — P. 32—39.

17. *Wilson K.* A social constructivist approach to teaching reading : turning the rhetoric into reality / K. Wilson, L. Yang // China English Language Education Association Journal. — 2007. — № 30 (1). — P. 55—56.

On Certain Approaches to Development of Foreign Language Professionally-Oriented Textbook for Engineering Bachelor Courses

© **Rybakova Ekaterina Vladimirovna (2017)**, PhD in Education, associate professor, Department of Foreign Languages for Engineering, Institute of Philology and Intercultural Communication, Siberian Federal University (Krasnoyarsk, Russia), rybakova355@mail.ru.

The article is devoted to the development of professionally-oriented textbooks to the engineering bachelor courses. Stages of development of the concept of professionally-oriented textbooks are considered from the standpoint of realization of communicative approach in teaching professional foreign language. Considerable attention is paid to defining the thematic professional content of textbook sections, to ensuring its conformity with modern educational standards. The need for problem consideration of professional themes is emphasized as a way of stimulating communicative activities. Types of discourse are specified within which intercultural professional communication between bachelors of engineering profile should be implemented. Special attention is paid to the development of exercise materials based on authentic texts, representing the functional and stylistic characteristics of key types of discourse and developing bachelors' ability to use different discourse strategies. Novelty of research consists in the fact that it considers the possibility of modelling professional activity in the textbook by constructing professional subject for each thematic section, which would

determine logically interconnected sequence of situations of oral and written professional interaction that involves interpretation and generation of typical texts representing the business, professional, and scientific discourse. It is noted that the communicative focus of the textbook is provided through the development of exercises based on authentic texts relevant to the list of identified typical communicative situations.

Key words: foreign language professionally-oriented manual; intercultural professional communicative competence; federal state educational standard of higher education; bachelor's degree programme; discourse; text-etalon; set of exercises.

References

- Aykina, T. Yu. 2014. Razvitiye kriticheskogo myshleniya studentov tekhnicheskikh spetsialnostey v ramkakh distsipliny «Angliyskiy yazyk». *Vestnik TGPU*, 4 (145): 149—151. (In Russ.).
- Bocharova, E. S., Trushina, E. V. 2013. Imitatsionnyye tekhnologii i priyomy v protsesse obucheniya budushchikh dizaynerov. *Izvestiya TulGU. Gumanitarnyye nauki*, 3 (2): 39—44. (In Russ.).
- Federalnyy, gosudarstvennyy obrazovatelnyy standart vysshego obrazovaniya po napravleniyu podgotovki 23.03.02 Nazemnyye transportno-tekhnologicheskiye komplekсы ot 6 marta 2015 goda № 162*. Available at: <http://fgosvo.ru/news/2/1055>. (In Russ.).
- Galimzyanova, I. I. 2008. Inoyazychnaya kommunikativnaya podgotovka studentov tekhnicheskoy spetsialnosti v protsesse kontekstnogo obucheniya. *Vestnik Kazanskogo tekhnologicheskogo universiteta*, 4: 127—132. (In Russ.).
- Gorbunov, A. G. 2014. Diskursivnaya inoyazychnaya kompetentsiya: ontologicheskii podkhod. *Vestnik TGPU*, 6 (147): 167—171. (In Russ.).
- Isaeva, O. N. 2007. Sushchnost' professionalno-orientirovannogo obucheniya studentov-nefilologov inostrannomu yazyku. *Vestnik SamGU*, 1 (51): 127—135. (In Russ.).
- Kecherukova, M. A., Televich, A. M. 2016. Pragmaticheskiy tekst v metodike obucheniya inostrannym yazykam [Pragmatic Text within Methodology of Foreign Languages Teaching]. *Nauchnyy dialog*, 5 (53): 214—224. (In Russ.).
- Nikulshina, N. L., Milrud, R. P. 2003. Kurs angliyskogo yazyka dlya uchenykh-issledovateley: teoreticheskiye i prakticheskiye aspekty proyektirovaniya. *Vestnik TGTU*, 3: 552—566. (In Russ.).
- Nikulshina, N. L. 2008. Pismennyy nauchnyy diskurs kak obyekt modelirovaniya v uchebnykh tselyakh. *Vestnik TGU*, 3: 245—250. (In Russ.).
- Nosonovich, E. V., Milrud, R. P. 1999. Parametry autentichnogo uchebnogo teksta. *Inostrannyye yazyki v shkole*, 1: 6—12. (In Russ.).
- Maltseva, N. A., Artemova, O. G., Galizina, E. G. 2013. Professionalnaya situatsiya kak model organizatsii samostoyatelnoy uchebnoy deyatel'nosti pri obuchenii oposredovannomu obscheniyu na inostrannom yazyke. *Vestnik VGTU*, 5 (2): 66—68. (In Russ.).
- Ma, Y. 2014. Research on Oil and Gas Storage and Transportation Special English Teaching Methods by ESP Theory. *International Journal of Education and Information Studies*, 1: 9—14.

- Mezentseva, M. I. 2014. Struktura, sodержaniye i metodicheskaya organizatsiya kompleksa uchebno-kommunikativnykh situatsiy dlya obucheniya inoyazychnomu rechevomu etiketu studentov tekhnicheskikh spetsialnostey. *Uchenyye zapiski. Elektronnyy nauchnyy zhurnal Kurskogo gosudarstvennogo universiteta*, 4 (32): 199—204. (In Russ.).
- Okhlopko, A. G. 2014. Otbor professionalno oriyentirovannykh tekstov i razrabotka kompleksa uprazhneniy pri obuchenii navykam chteniya v neyazykovom uchebnom zavedenii. *Sredneye professionalnoye obrazovaniye*, 1: 10—12. (In Russ.).
- Porcaro, J. W. 2013. Teaching English for Science and Technology: An Approach for Reading with Engineering English. *English Teaching Forum*, 2: 32—39.
- Sharafutdinova, R. I., Galimzyanova, I. I. 2012. Professionalnaya deyatelnost' sovremennogo inzhenera. *Vestnik Kazanskogo tekhnologicheskogo universiteta*, 6: 255—257. (In Russ.).
- Wilson, K., Yang, L. 2007. A social constructivist approach to teaching reading: turning the rhetoric into reality. *China English Language Education Association Journal*, 30 (1): 55—56.